

CARNEGIE  
LEARNING



CLEAR Languages™

# ¡Qué chévere!

© 2025

Ve más allá de las palabras.



4-Level Spanish Program



Blended Program

# Welcome to *¡Qué chévere!*

Take your students on a Spanish-learning journey that extends beyond words with *¡Qué chévere!* Our 4-level Spanish language solution for grades 6-12 immerses learners in culture, community, and communication—how language is authentically experienced.

With a student-centered approach to learning, *¡Qué chévere!* empowers your students to become proficient and confident Spanish speakers while providing educators the same level of support. Our dynamic tools guide learning in a culturally rich, communicative environment while providing teachers with meaningful instructional strategies and resources. You'll have access to streamlined content, thoughtfully paced materials, point-of-use instructional tips, and embedded professional learning. Feel supported by resources that provide valuable suggestions for classroom enrichment and are flexible enough to let your teaching style shine.

Ve más allá de las palabras — go beyond words.

## Table of Contents

The <i>¡Qué chévere!</i> Difference .....	1
Immerse Your Students in Culture .....	2
Real-world Speaking and Listening.....	4
Teacher Support at Every Step.....	6
More to Meet Your Needs .....	8
<i>¡Qué chévere!</i> Program Components .....	9



# The ¡Qué chévere! Difference

*¡Qué chévere!* is more than just a textbook. It's a dynamic and interactive language-learning experience.

## Experience first, formalize later

To prepare students for real-world communication, their language learning begins with experiencing authentic Spanish within its cultural contexts. Each unit begins with student-centered goals and culturally relevant videos, setting the stage for meaningful learning. With a guiding purpose and dynamic tools to empower them, students are active participants in their learning journey.

## The most continuously updated cultural content

Spanish comes alive with our extensive iCulture library of relevant videos, articles, and songs. As the most continually updated library of carefully curated authentic language materials, you'll find new articles every week and new videos and songs added monthly. iCulture lets students not only experience the language within rich, intercultural contexts but also gain opportunities to reflect on and deepen their understanding of their own cultural identities.

## Future-forward teaching and learning

From pedagogy to platform, *¡Qué chévere!* equips you with the future-forward resources you need to propel your students toward their Spanish learning goals. Our AI-powered speaking tool, ClearTalk™, transforms practice into real-world conversations, giving students immediate feedback while teachers save valuable grading time. The Clear Learning Center, our online learning environment, offers interactive, sequenced content and expert guidance right at your fingertips. From explicit grammar practice to supporting performance-to-proficiency targets, there's something to meet every style of teaching and learning.

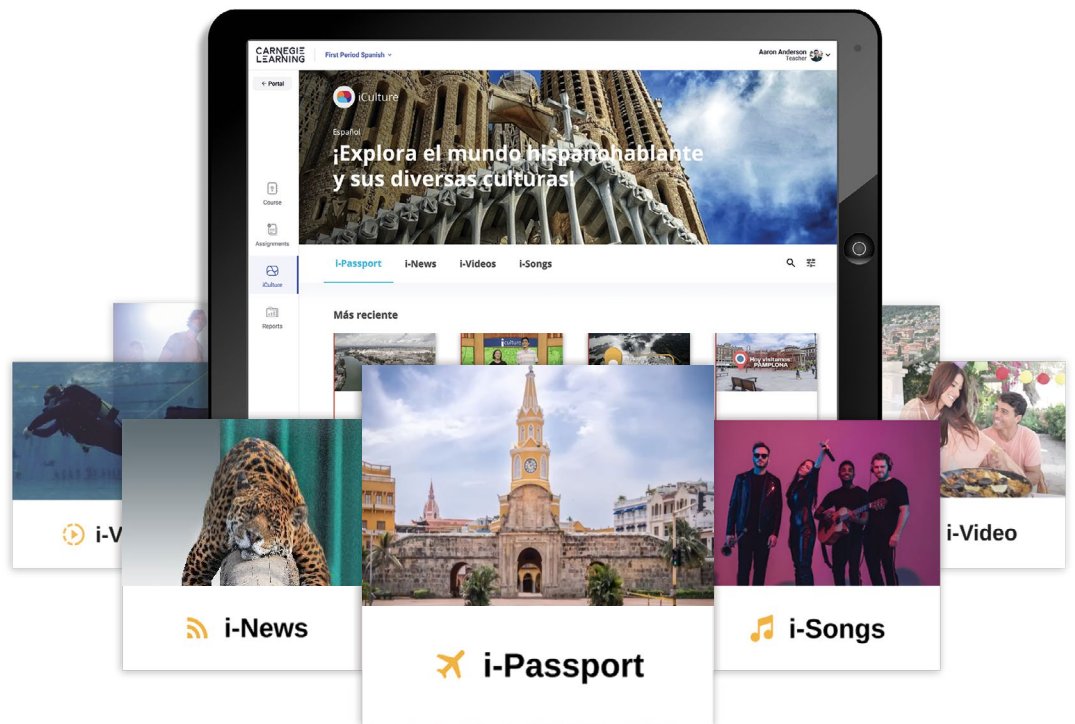
# Immerse Your Students in Culture

Learning Spanish means learning about Spanish-speaking cultures. *¡Qué chévere!* introduces students to culture through teacher-led learning and independent student exploration using an array of resources and activities to foster personal connections and global citizenship.

Students engage with culturally immersive content embedded directly in the curriculum, with additional access to a comprehensive library of continuously updated cultural resources.

## iCulture

Provide a rich and immersive language learning experience with iCulture resources. Explore themes, locations, and events throughout Spanish-speaking cultures in our library of frequently updated and assignable content. i-Videos are included at the beginning of each unit and align with the unit's topic and theme, while i-Passport and i-News integrate intercultural insights into the curriculum.



## i-Passport

Hosted by students, these videos showcase locations tied to Spanish-speaking communities and are refreshed monthly for continuous exploration.

## i-News

With new articles each week, your learners will have the resources to connect their classwork with current events.

## i-Videos

Enlighten your students with documentary-style videos depicting the lives of young people in their native countries, with new videos released monthly.

## i-Songs

With a new song each month, your students can sing along to current and traditional Spanish songs while learning about the original artists.



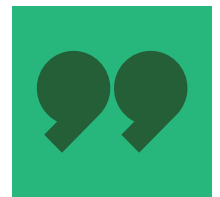


### My Language Town™

These short videos feature native speakers sharing personal anecdotes and posing thought-provoking questions, creating an engaging experience for students in a natural language environment.



“This series is new to me this school year. I had a professional goal coming into the year to bring in more texts to build my free voluntary reading library, but after navigating the series, I was pleasantly surprised with the bountiful amount of readers already available to my students.”



- Rebecca Martiniello, Spanish teacher



### Full, leveled eReader library

*¡Qué chévere!* provides a vast library of leveled digital readers and accompanying audio to engage students with classic stories, new adventures, and cultural themes.

# Real-World Speaking and Listening

*¡Qué chévere!* sets students up to be lifelong language learners by providing tools to support independent speaking and listening practice. Learners set goals for using language for enjoyment, enrichment, and advancement. Then, they reflect on their progress in all three modes of communication and all four skills as they prepare to use language in the real world.

No matter where they are on their path to proficiency, all students can take charge of their learning by accessing a wealth of multimodal tools and extensive input and practice opportunities in the Clear Learning Center.



“By far, this is the best textbook series. This has the best listening activities for levels one through four, and we can even throw AP in there, that I’ve seen as far as authentic language, the dialect and the use of the vocabulary, and the context that we are covering.”

- Chad Smith, Spanish Teacher

## ClearTalk

AI-generated conversations with immediate speech recognition feedback

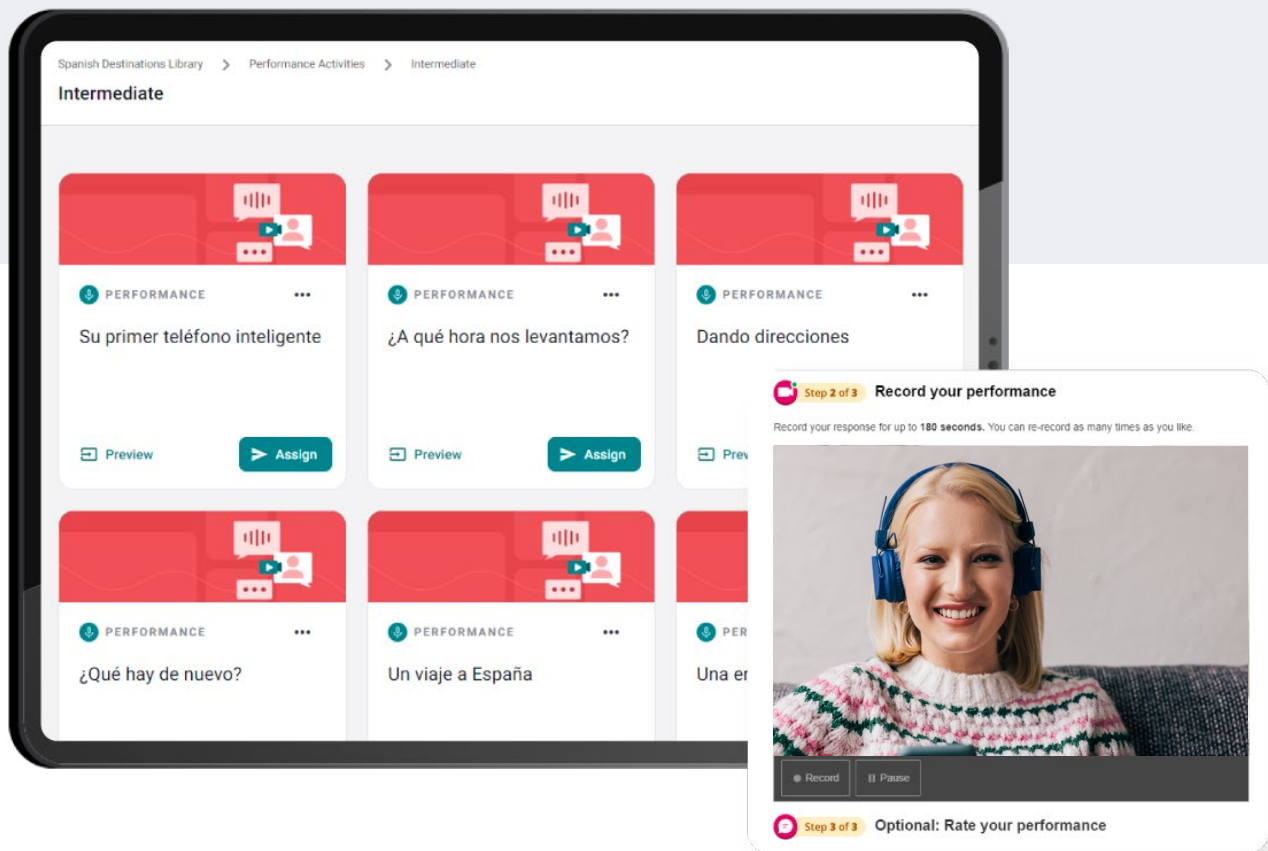
Students practice speaking with AI-generated conversation partners in real-world interactions tied to unit content. ClearTalk uses speech recognition technology to provide students with immediate feedback, accelerating their learning.





## ▼ Communicative and performance activities

Digital tools provide students opportunities for presentational and interpersonal speaking, listening, reading and writing. With Performance Activities, students record video responses to text, image, audio, or video prompts and submit recordings for teacher evaluation. Communicative Activities include information gaps, social media writing prompts, situation cards, and blog entry tasks.



## Unrivaled opportunities for listening

*¡Qué chévere!* offers extensive audio and video assets, so your students can truly immerse themselves in the language with engaging and authentic content.



# Teacher Support at Every Step

Throughout the *¡Qué chévere!* experience, you are supported with resources that save you time, grow your confidence, and suit your preferred teaching method.

Enjoy new and updated teacher resources in the Annotated Teacher's Edition, including:

- **Teaching Moves:** Point-of-use guidance and strategies help teachers on their path to proficiency-based instruction.
- **Differentiated Learning:** Includes suggestions to enrichment, scaffolding, and adaption.
- **Resources:** Highlights activities and materials that align with student edition content.
- **Reference Desk:** Provides additional cultural context for what students are learning.
- Helpful point-of-use information is also included for **Critical Thinking, Communication, Spanish in the Workplace, Culture, Connections, and Connecting to AP.**

“Everything that you ever need is at your fingertips. Kids know where to go to get stuff done. iCulture is neat too! Love the product.”

- John Vincent, Spanish teacher

**Reference Desk**

- This unit features the two Caribbean nations of **Puerto Rico** and **República Dominicana**.
- Puerto Rico is located in the Caribbean Sea about 1,000 miles southeast of the mainland of the United States. The weather is warm all year, and its beaches and rain forests are popular with tourists.
- About 8.5 million tourists visit Puerto Rico each year; over one million of these arrive via cruise ship.
- Today, Puerto Ricans also

**UNIDAD 4 Menos conflictos y más comunicación**

**Pregunta clave**  
¿Cómo se difunde la cultura dentro y fuera de un país?

**Mis metas**

**Leción A I will be able to:**

- describe friends, their feelings, and their personalities.
- discuss Puerto Rican culture on and off the island.
- converse about difficulties in friendships and ask for forgiveness.
- commentate what has occurred.
- discuss how teenagers communicate today.

**Leción B I will be able to:**

- comment about feelings and relationships with family.
- ask others what need to do.
- name and describe some famous people from the Dominican Republic.
- discuss some youth programs from the Dominican Republic.
- commentate by phone.
- commentate about ongoing actions in the past.
- analyze and discuss a poem.

**Resources**  
My Language Town™  
iCulture

**Reference Desk**

- Ask students to read the **Pregunta clave** and speculate about the theme of the unit and the vocabulary and culture they might encounter.
- San Juan**, the capital of Puerto Rico and its largest city, is located on the northern coast of the island. During colonial times people resided in what is now known as **Viejo San Juan**. It is characterized by its narrow, cobblestoned streets and colonial buildings, many of which are now painted in bright colors.
- Christopher Columbus arrived on the island in 1493 and named it **San Juan Bautista**; its main port was named **Ciudad de Puerto Rico**. Over time, people began to call the entire island **Puerto Rico** and to refer to the city as **San Juan**.

**Estructuras de la Unidad**  
Leción A

**Teaching Moves**

**Pregunta clave:** Before having students write their response to this question in their journals, take a moment to discuss the **Pregunta clave** as a class.

**Mis metas:** Discuss the unit communicative goals and how each goal will further students' abilities to communicate.

**Backward Design:** Plan your lessons with the assessment for the lesson and/or unit in mind.

**My Language Town™ / iCulture:** Refer to the Teacher's Guide for more on implementing **My Language Town™** and **iCulture** in your classes. Access the videos from the digital teacher or student editions.

**Differentiated Learning**

**Extension:** Without providing any detail, invite students to describe the image on p. 174. See if students can guess the country/location, and have them provide reasons for their guess.

**Enrichment:** After reading through **Mis metas**, encourage students to develop a personal, communicative goal for themselves.

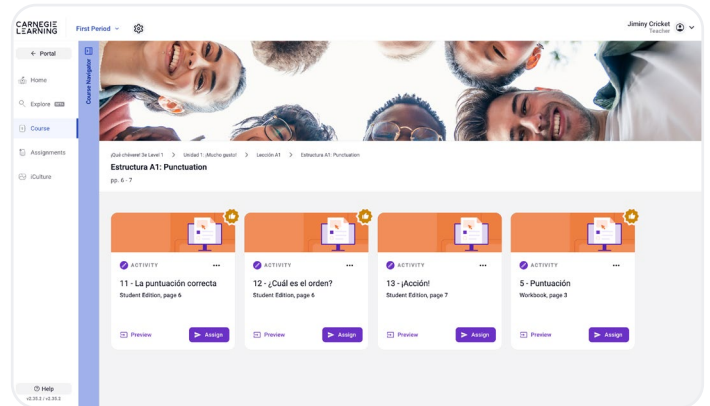
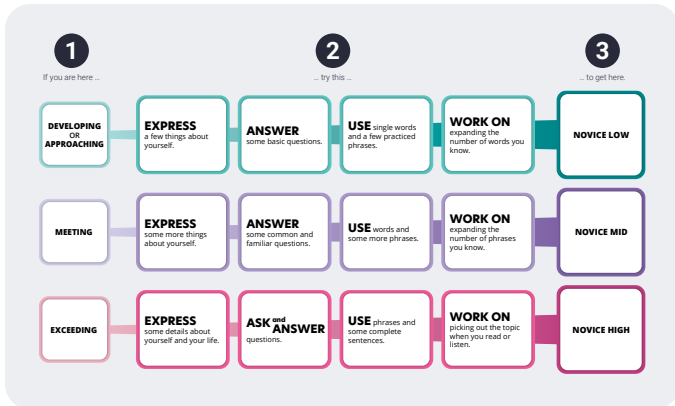
**Bafún**  
Ser como uña y carne.  
To be joined at the hip, inseparable.

**174**

**175**



Now more streamlined than ever, the curriculum comes with a comprehensive suite of digital resources that includes a wide range of assignable and auto-scored content, lesson-planning templates, can-do statements, and professional learning opportunities.



## Keys to proficiency

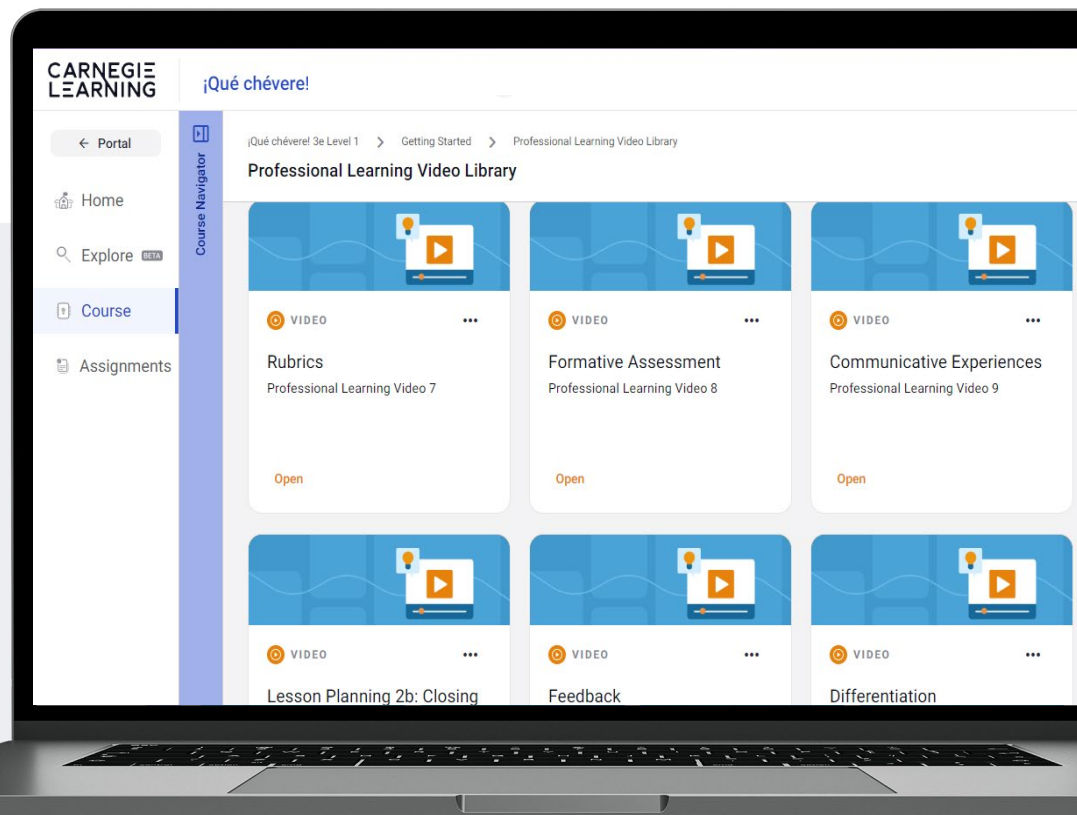
This clear roadmap to language proficiency provides educators and learners with actionable insights into current proficiency levels and the best next steps for advancement.

## Recommended activities

Simplify your planning process with activities that focus on building communicative skills and intercultural competencies, labeled with the thumbs-up icon!

## Professional learning video library

Elevate your teaching skillset with professional learning videos about goal setting, backward planning, differentiation, and more!





“I love ¡Qué chévere! I’m a native speaker, and if I’m loving teaching my own language through this, it’s because it’s a great resource. ¡Qué chévere! is muy chévere!”

- Laura Cortes, Spanish teacher



## More to Meet Your Needs

¡Qué chévere! is a truly comprehensive program, meeting a wide variety of needs. We’ve got you covered in equipping students with language skills and the means to demonstrate and build their proficiency. If you’re seeking to encourage a collaborative classroom community, take advantage of the pair activities, role plays, group activities, projects, and more to support all learners on their language journey. Other notable features include:



### Fully-aligned system of instruction

¡Qué chévere! provides beginning-to-end alignment across program resources. Content is mapped to performance and proficiency targets, with tools to support a shared understanding of student progress on their journey to proficiency.



### Meaningful assessments

Unit tests, lesson quizzes, oral exams, and Integrated Performance Assessments (IPAs) give you actionable insight into students’ learning needs while preparing them for performance- and proficiency-based assessments.



### Preparation for the AP exam

Preparing students for the AP exam is easier than ever using our Pre-AP Reading, Pre-AP Listening, and Pre-AP Speaking workbooks. Beginning in Level 1, students work through AP-designed tasks in all three modes. Our Level 4 book gives your students AP practice exams and a workbook to prepare them for the test.

# ¡Qué chévere! Program Components

## Student Resources

### Integrated Digital Resources

*Available at point of use within the curriculum*

- ClearTalk™
- My Language Town™ Videos
- *Videos de vocabulario en contexto*
- eVisuals
- iCulture (iVideos and iPassport)

### Student Activity Resources

*All accessible and assignable online*

- Student Edition
- Workbook\*
- Communicative Activities workbook
- Listening Activities workbook
- Authentic Resources: Using Videos to Strengthen Communication workbook
- Pre-AP Listening and Speaking workbook
- Pre-AP Reading workbook
- Grammar and Vocabulary workbook
- AP Language and Culture Exam Preparation workbook\*\*

### Destinations Library

*Filterable and sortable by theme or topic, for customized inclusion in curricula*

- ClearTalk™
- eReaders
- iCulture (iPassport, iVideos, iNews, and iSongs)
- My Language Town™ Videos
- Performance Activities

\*also available in print

\*\* Level 4 only

## Teacher Resources

### Teacher Planning Resources

*Beginning-to-end support for planning and pacing*

- Annotated Teacher's Edition\*
  - Teacher's Guide
  - Teacher Wrap
- Unit and Daily Planning Template
- Textbook Audio Program
- World-Readiness Standards (ACTFL) Correlations
- Vocabulary Lists

### Assessments

*Options available to tailor to instructional goals and practices*

- Integrated Performance Assessments (IPAs)
- Tests
- Quizzes
- AP Practice Exam \*\*

### Proficiency-based Instructional Resources

*Support for an instructional model that prioritizes communicative and intercultural competence*

- Communicative and Intercultural Unit Goals
- Proficiency Rubric
- Can-Do Statements
- Keys to Proficiency guide
- Curriculum-embedded Professional Learning Video Series



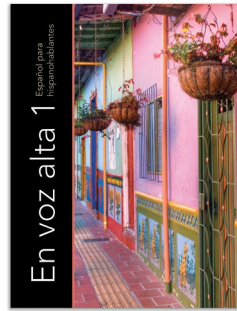
# Beyond ¡Qué chévere!

## World language learning solutions

Want to provide a blended learning program across more languages? You'll also like our high-quality blended solutions for French, German, Chinese, and Italian. We also offer supplemental solutions for culturally immersive resources, exploratory classes, and visual learning.

- **French\*** *T'es branché?*<sup>™</sup>  
Levels 1–4, AP © 2025
- **German\*** *Deutsch So Aktuell!*<sup>™</sup>  
Levels 1–3 © 2023
- **Mandarin Chinese** *Zhēn Bàng!*<sup>™</sup>  
Levels 1–3 © 2022
- **Italian** *Amici d'Italia!*<sup>™</sup>  
Levels 1–3 © 2018

\* Includes iCulture library of cultural resources



## En voz alta<sup>™</sup>: Español para hispanohablantes

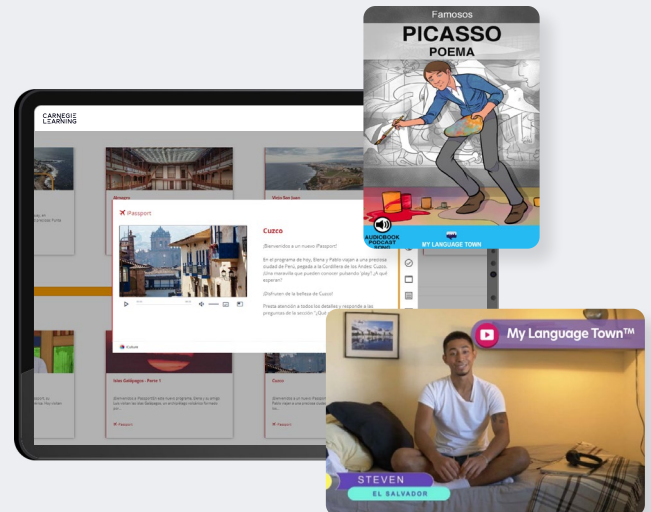
For your Spanish speaker track, *En voz alta: Español para hispanohablantes* is a 3-level blended solution designed specifically to meet the needs of heritage speakers in grades 6–12. *En voz alta* celebrates students'

unique backgrounds and the role that Spanish plays in their lives, while addressing a range of proficiency and performance levels.

- **En voz alta: Español para hispanohablantes\***  
Levels 1–3 © 2023

## Destinations Library

Destinations Library is also available as a standalone supplemental solution for Spanish and French classrooms. This extensive library offers a wealth of culturally immersive content, educational resources, and engaging texts, all continuously updated with new content your students will love.



## LANGUAGE IS LIMITLESS

Join a growing community of passionate world languages educators like you who are helping their students embrace new cultures, discover worlds outside their own, and love language.

Join the community:

[www.languageislimitless.com](http://www.languageislimitless.com) ▶